



金丝带译丛 / 主编 李银河

Männer lassen lieben

男人让人爱

〔德〕威尔弗里德·威克 著 赵国栋 译



本书帮助男人认识到
他们并非强大无比
如果没有女人的支持
他们将一事无成

北方文艺出版社



金丝带译丛 / 主编 李银河

男人让人爱

〔德〕威尔弗里德·威克 著 赵国栋 译



北方文艺出版社

黑版贸审字 08—2001—002

Männer Lassen Lieben

©1987 by Wilfried Wieck. Published by Kreuz Verlag

©2002 中文简体字版专有出版权属北方文艺出版社

版权所有 不得翻印

本书版权由德国海格立斯贸易文化发展有限公司代理

图书在版编目 (CIP) 数据

男人让人爱 / (德) 威克著; 赵国栋译.

—哈尔滨: 北方文艺出版社, 2002. 1

(金丝带译丛/李银河主编)

ISBN 7-5317-1471-X

I. 男… II. ①威…②赵… III. 家庭—通俗读物

IV. C913.11-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 086797 号

金丝带译丛

主编: 李银河

男人让人爱

Nanren Rangren'ai

作 者 / [德] 威尔弗里德·威克

译 者 / 赵国栋

责任编辑 / 梁春芳 李相玲

封面设计 / 安 璐 张 骏

出版发行 / 北方文艺出版社

地 址 / 哈尔滨市道外区大方里小区 105 号楼

网 址 / <http://www.bfwy.com>

邮 编 / 150020

电子信箱 / bfwy@bfwy.com

经 销 / 新华书店

印 刷 / 黑龙江新华印刷二厂

开 本 / 850 × 1168 1/32

印 张 / 9.25

插 页 / 2

字 数 / 200 千

版 次 / 2002 年 1 月第 1 版

印 次 / 2002 年 1 月第 1 次印刷

印 数 / 1—6 000

定 价 / 14.00 元

书 号 / ISBN 7-5317-1471-X/I·1316

还爱一片晴空

——“金丝带译丛”总序

肖 巍

在日新月异的社会变迁和科学技术进步中，每个人都期盼和渴望着爱的真挚和持久。然而，我们也不得不承认，在诸多历史和现实因素的作用下，如今人们的爱情和婚姻生活更为脆弱，那种和谐、稳定的情感关系似乎愈发地离我们远去了。如何还爱一片晴空？我们不断地自我探寻着。

“金丝带译丛”是北方文艺出版社继“红丝带译丛”之后推出的又一套力作，它是 21 世纪指导爱情、婚姻和男女交往的宝典。它为我们展开一部部丰富多彩的人生和爱情画卷，让我们的心灵在净化和提升之时，又获得一个又一个的启迪和震撼……

我们每分每秒都生活在宇宙的一个崭新的、独一无二的时刻中，这个时刻以前没有，而且永不再来。我们如何使自己心情豁亮，时时都能徜徉于爱的春风中，沐浴在爱的阳光下呢？显然，这需要懂得爱，理解爱，而这并不容易。三毛曾发出这样的慨叹：“爱情有若佛家的禅，不可说，不可说，

一说就是错。”虽然如此，从古到今的文人墨客和大千世界的芸芸众生，每个人都尝试着揭开爱情的谜底，这是因为爱情是一种如此强烈而复杂的情感或感觉，它使一个人欣赏、渴望、沉醉于与另一个人存在的统一之中，它使一个人为另一个人的幸福而欢喜、而努力；它是挚诚的爱恋和爱慕，是灵魂对某种被认为是完美无缺的、美轮美奂的或赏心悦目的事物的热烈向往。这种情感关系不是一个精致小巧的包裹，而是一个与你生死与共、充满活力的过程。从哲学层面分析，爱情首先是经验性的。它表现为一种体验，这体验有多深、多广、多痛苦、多美妙，只有体验者自己知道，这种体验或许可以改变一个人的人生、精神状态和认知模式。恋爱中的人们打破了自我坚硬的夹壳，学会了爱人，修炼了性情，领悟到生命的趣味、姿态和其中所蕴涵的诗意。爱情也是超验的，爱乃是一种塑造。从时间秩序上说，爱的对象应当先于爱情而存在，但实际上，在爱情中，无论是爱情的主体还是客体，都已经在相互的精神塑造中超越了双方原有的本质。恋爱的对象并不先于爱情而存在，而是通过爱情而存在，而且这种超验的感觉可以恣意地修改对象和自我，而无须顾及这种改动是否与现实中的主客体相吻合。爱还是一种能力，它需要人们具有超出现实构筑精神世界的力量，感觉和体验爱、发觉和发掘，以及培养爱的能力。莎士比亚说：“人们不会爱那些没有爱的表现的人。”如果一个人不能感觉到和表现出爱，自然也就无法享受到爱的温馨。爱更是一种责任，不负责任的“爱”还不能称之为爱。爱情可谓是世界上最难的事情之一。

尽管爱情像阳光，像雨露一样可以滋润到每一个人，但

有时我们却任凭茫茫人海中的无数个你与自己擦肩而过；我们渴望爱和被爱，却偏偏要封闭自我，为孤独而哀鸣；偶尔地，我们也确信自己已经盯住对方的眼睛，但却没有勇气坐下来与他（她）坦诚地交谈，以求心心相印，只是一味地否认对方的存在。这又是为什么呢？我们究竟在恐惧什么呢？这或许是因为以往的爱的经历足以让我们疲惫和颓废，让我们觉得同哀愁相比，拒绝爱情更安全，因为爱中包含着太多不确定的因素，没有爱，我们便不会感受到情感的善变和不确定、欲爱不能和欲罢不休的痛楚，以及爱情中无尽的苦闷和无奈。我们期望着有人能教会自己如何去爱，使自己不再驻留在恐惧和孤独之中。

还有时，我们的确认真地去了，我们会情不自禁地寻找自身之外的某个人，以满足对安全、感觉、力量、身份及归属的渴求。但我们最终却发现，这种“爱情”是那么的勉强。当有人告诫我们说，“当置身于爱意味着痛苦的时候，就是爱得太多了。”我们并不相信，仍旧一如既往地爱着。为什么明明知道这一位并不关心自己，或者两人之间根本无话可说时，我们非但不弃他（她）而去，反而却更想他（她）、更需要他（她）呢？我们如何从这种爱的痴迷中走出来呢？

在婚姻关系中也是如此，我们可以把婚姻纽带看做一条绳。当夫妻双方友好对待，相互滋养，并且各自使对方感觉良好时，他们就为这条绳子增加了更多的线，这条纽带便会更牢固。相反，当他们彼此误解、非难或伤害时，其中的一些线便开始磨损，假如有足够多的线被磨破的话，绳子最终就会断裂。这样说来，美好婚姻就掌握在每个人手中，婚姻的精神是一条通往超乎任何人想像或期望的个人精神成长的



道路。心理学家总是教导我们如何收拾自我零落的碎片,仔细审视或冷静旁观自我的运动,因为自我如同冰山,百分之九十都藏在水下。当我们观察它时,淹没的部分便开始进入观察的视野,融入意识的光芒之中。倘若这种整理和平静中的体悟达到一定程度,我们便能获得一种精神世界的提升,便会在不知不觉中渐渐地感觉到自己的小我已经运行于一种更大的、不可轻视的存在之中。这一玄妙的存在既不固定在时间之中,也不坐落于空间之内。它是永恒的,使你周围的一切显得光彩夺目,使你的内心中运行着一种使行星自转,使高山隆起,使鲜花盛开的无形力量。这就是你的精神性自我,这种自我的提升可以把你的婚姻转变为一块圣地。那么,我们又如何通过婚姻来提升精神世界,以其获得这样一种化腐朽为神奇的精神性自我呢?

有人曾这样概括说,女人培养爱情,爱情培养男人,男人征服世界。这无疑是一条男人的口号,但也是“父权制”历史中男女地位的真实写照。由于各种因素的影响,女性在情感的建立中总是比男人更为投入,而且也正因为她们付出得更多,她们才会更深切地、更经常地感受到苦闷、失望和痛苦。关于亲吻青蛙的故事我们可以找到两个版本:一个美丽的女人热烈地亲吻一只青蛙,满心希望它会变成王子,但它没有。结果青蛙始终还是青蛙,而她随之也变成了青蛙。另一个版本是,一个美丽的女人热烈地亲吻过许多只青蛙,但始终没有找到王子,以至她最后哀叹道:“我究竟要亲吻多少只青蛙,才能找到王子?”当然,在女性的命运中,一些人能同王子快乐幸福地生活,一些人则不得不与青蛙休戚与共。当女人是女人,青蛙变为王子时,这女人是幸福的;当女人是女人,

青蛙还是青蛙时，这女人会痛苦；当青蛙还是青蛙，女人也变成青蛙时，这女人已经麻木。如何找到能够变成王子的青蛙？如何把青蛙变成王子？这肯定不是一个偶然的机遇，而是一个复杂的、艰难的过程，这也不单纯地取决于青蛙一方的变化，而取决于青蛙与女人之间神秘地互变和互动，这是一个既需要女人、也需要男人共同来探索的变化过程。

爱情是人类永恒的主题。“金丝带译丛”可以告诉我们爱的内涵和如何去爱；可以帮助我们走出爱的痴迷，使自己不再驻留在恐惧和孤独之中；可以教会我们在婚姻中提升自我，以获得个人精神成长所带来的巨大的人生财富。

还爱一片晴空——“金丝带译丛”的真谛，读懂它，男女都能够获得幸福。

2001年岁末于北京清华园“晴斋”



导 言

如果说所有这一切是从一部小书开始的，还不如说是从一个请求——一个我本人迟迟没有满足的要求开始的。

那是在一九八二年，我四十四岁时，终于读了我妻子在三年前，而且是在当时还一直向我热心推荐的一部书——一位心理女医生杰丝·白克米勒的力作——《柔弱女子的奇特力量》。

使我始料不及的是，尽管我本人长期以来已经深入广泛地研究过大量的社会心理学问题，而且还频频出没于社会批评家的社交活动之中，我还是被作者在该书中对男女之间种种微妙关系的深刻理解而惊骇了。

我的为之惊骇，并非因为我是那种典型的大男子主义者；虽然有时候我也会引用沙文主义、情欲主义、无感情、无理性等种种概念，但实际上这些概念是与我本人毫不相干的。

所谓典型的大男子主义者，会促使其他人去爱他们，会让女人去爱慕自己；让别人热爱自己，而他们自己却谁也不爱；只有当女人要求爱的时候，这种男人才有可能去做爱。

这种处世哲学的男人在生活中当然不可能随意而轻松。

正像大多数其他男人一样,我当时几乎没读过任何关于两性关系问题的书籍;我当时也认为,科学方面的书籍具有更重要的价值。

由于这种错误的意识,使我拖了三年时间才接受了伊尔玛格特的请求。

当我读完了这本书后,固有的思想认识突然间被瓦解,同时我在内心深处还受到极大的谴责。

最开始的心理震撼平息了一些之后,我开始反思自己作为男人在这个社会上曾经碰到的种种问题。

我感觉到了一种耻辱,因为我明白了自己长期以来对于女权运动的认识是多么的肤浅。那么,我对异性的情爱到底处于什么样的状态呢?

通过心理咨询以及其他一些医疗措施,我对自己的人格、个性方面的分析取得了明显的收获,但这些收获大多是作为一个人的反省,而作为男人的反馈信息还是收效甚微的。

难道说自己作为一个男人直到现在才能获得如此可怜的感悟吗?看来我的自我认识过于空无了。在这种惶惑的朦胧之中,我的头脑里终于透进了一缕阳光,这缕光线激励起了我深入探索的勇气。

随着时光的推移,一方面是细细的光线越来越明亮;另一方面我也感到探索之路是多么的坎坷崎岖、矛盾重重。

前几天伊尔玛格特还提到我在最初那一阵子的犹豫与彷徨,对这种感觉与我当时的心情我已经记不清楚了。不管怎么说,在这方面的新突破对于我来讲毕竟是相当恩惠的,因为在当时我的确感到了心灵的萌动与创作的欲望。我也

顾虑到有一些男性的读者会把我的自白当作一种茶余饭后的消遣。

他们凭什么把快乐建立在我的痛苦之上呢？

是否坦率地以自我批评的姿态阐述自己的观点，我也作了长期的思想斗争——我危害了什么人吗？我所具备的男人个性伤害过哪些女人吗？

退一步说，毕竟有许多男人统统回避这一类的问题。他们不是把这方面的是是非非看成无所谓的生活琐事，就是把它们过分地夸大其词。

我逐渐对内心的思想认识进行了一些梳理与分析，最后终于决定以这些素材进行系列的专题讲座时，发现听众的反映竟然异常强烈。由于我采取了一种剖析自我的态度，听众也就同我缩短了距离，放弃了冷漠与护短的习惯，消除了男人们之间的抵触情绪。

一些人意识到自己的心灵面临着挑战；一些人对自己的一贯表现开始无法容忍；一些人感到了深深的惶恐不安。

总之，有数百名听众，其中三分之一是男人，陆陆续续地来到我的面前。他们认真地聆听我的意见并积极地展开相互的讨论。一些人比较严肃，更多的人则表现出了深深的感动与深厚的兴趣。

这些人的参与渐渐促使我下定了一个决心，即把自己的思想认识整理成文字——著书立说。因此我开始尝试着让其他人也来参与我的情感与学习过程，因为他们可以从不同的角度提出全新的问题。比如说他们也可能选择的是一条不同凡响的，尽管不可能四平八稳，但却是生机勃勃、扣人心弦的生活道路。

此外,我觉得必须把自己的生活经历融入书中。在这种生活经历之中,同我关系最密切的就是我的母亲。我从一个稚嫩的孩子成长为一个男人,母亲的参与从始至终对我产生着深刻的影响。

男人们之所以成为坚强、刚毅、力挽狂澜的斗士,绝非仅仅是他们看到了父亲的形象,母亲对此所产生的作用是巨大的,母亲更使我渴望成为像父亲一样伟岸的男子汉。

尽管父亲与母亲当时在一起生活,但父亲并不是她真正的情侣——当母亲需要父亲的时候,却得不到他的反应。而母亲一直强烈地渴望得到一个她可以依赖、可以接受的男人,这个人就是我。后面我会详细地叙述妈妈如何与我相处,怎样同我交往,我又从妈妈身上接受到了什么样的思想情感。同时我也要涉及到一些学校的生活与大学生们的种种社会活动。我在大学学习期间已经结婚并且生下了一个女儿,夫妻双方享受着情爱的巨大欢乐。没有任何人会想到我们会需要别人的帮助。

家中的父母,还有学校、学生运动以及心理医疗专家,当时所有这一切都使我加深了对于女人、男人的理解与认识,可现在看起来我当时的种种理解不过是一些偏见罢了。

我以前一直以为,男人是两性关系中的强者,是男人在维护、帮助着女人们;而现在我明白,情况是恰恰相反的:

男人实际上脆弱、无力,是女人促使他们产生了能力与欲望,是女人扶持男人们,使他们稳健并且满足了他们对安全感的基本需求。男人们正是害怕失去这种生存的基础,害怕失去生活的自信心,害怕失去自己的尊严与权势才去参与形形色色的竞争活动。众所周知,当一个男人长期得不到女

性的承认与同情时,他的心态与形象肯定就要出问题。

下面我还要进一步讲述到男人通过女性得到心理医疗的过程,讲述到女人的作用,展示她们真正的形象。

我的第二种偏见关系到我独立自主的观念。我素来以可以独处与自行其是而自居、自负,可现在我感悟到自己实际上既不能自立,亦无法独处。而且我明白了,是这个现存的社会教会了我去如何依赖女人,在这种力量与保护之下我才得以生存。正是因为我不愿意承认这一事实,我才总以具备独立的人格力量而自居。

男人渴求女人是随时可以验证的现实。这种渴求从男人们刚刚生下来,还不能思想、无法讲话的时候就已经产生了。正因为如此,男人们一辈子都在试图从女人身边解脱出来。

我学习到的第三点是,所谓女人的嫉妒心应该是指另一类的女人,是在男人职业范畴内具备竞争能力的女人。因为在我研究妇女运动的过程中得到的是与此相反的结论:

即男人们嫉妒那些精明强干的职业女性;

嫉妒她们家庭以外的社会关系;

嫉妒她们人格的发展程度。

直到今天 we 才清楚这一点,是因为在以往的岁月里,女人在社会中受到了极大的桎梏,很难把自己解放成为男人们的竞争对手;是因为男人们以往还生活在虚幻的梦境王国与至高无上的权势之中,还用不着嫉妒女人。

我的第四点收获是,以前我误认为男人最有理解能力,在家里,在职业中,在科学方面,在艺术、文学以及政治领域,人们到处看到的是男人们在侃侃而谈,女人们几乎插不上

话。

现在我发现，实际上男人根本就不愿意改变自己，倒是女人们更渴求交流、进步和改革。

由于男人不可能把自己最真实的思想、真正的人格以及各种隐私公布于众，因此他们不露真情，保持沉默，以最圆滑的方式千方百计地遮掩着自己的短处。在我持续的研究过程中，我愈来愈清楚：男人们的无能为力，正是他们保持沉默的根本原因。

关于男人们的护短行径，他们对女人的依赖，对女性的渴望，对女人的嫉妒，他们的百般回避与一筹莫展，我会在下面的章节中逐一地加以分析。

没有了女人，男人就无法生活，他们在为获得女人而奋斗。倘若人们要把他们的种种隐私、短处公布于众，这些男人会惊恐万状。为保持现状，他们宁可做一个受虐者或者是在绝望中滥用武力。

当然，世界上也存在着许多强大、稳健、情感丰富的男人，也存在着许多自私、专制、难以共处的女人。

我本人在同女人的交往中，也接触过许许多多难以通融、不近情理以及主宰欲极强的恶女人。但绝大多数的女人们毕竟都在娇惯着自己的男人们，把自己摆在服从被动的地位。她们欣赏强健有力的男子汉，甚至对他们的粗鲁、莽撞毫无防范；同时也怂恿了男人们的浮躁与冷酷自私。

总之，在现实的社会中，几乎每个男人都在追求一个属于自己的女人，并且也都达到了这个目的：让一位女人——一位在力量上与社会意识方面都恰恰比自己略逊一筹的女人——来安慰自己，照顾自己。

某种下意识的、因此也是靠得住的情爱关系构成了现实中荒谬而且自相矛盾的理论公式：一个男人找了一个女人，同时使自己完全地依赖于这个女人，男人肆无忌惮地使用这个女人，同时又在这个女人面前保持着冷漠。

我本人认为：女人也有必要调整一下自己，自己不应该仅仅满足于只照顾男人在生活事业上的追求与发展。现实的世界需要的已不再是清一色的妇道人家，更需要能抚慰与治疗男人心理问题的女性。至今为止，这还仅仅是一种希望；更何况，现在的女性还处在过于单纯的状态。

就目前来看，人们太多地强调那些已经被社会所公认的表面上的认识，比如说人们以为通过对女性的研究工作就能够改善许多的社会问题。然而这只是一种误解，书籍与讨论对于日常现实生活的改变是微乎其微的，每个人毕生都在艰辛地锤炼与改造自己，无瑕的知识文化几乎起不了什么实质的作用。一涉及到个人的根本问题，每个人都可能会望而却步。正因为如此，我们的世界，我们的人际关系，我们的语言，才统统遭到了污染。

为了正视这些扭曲的现实，男人们有必要重新认真地认识一下自己。



李银河

1952年2月4日出生于北京。1977年毕业于山西大学历史系，先后在光明日报社、国务院研究室、中国社会科学院马列所工作。1982年赴美国匹兹堡大学社会学系学习，先后获得社会学硕士和博士学位。1988年回国在北京大学社会学所做博士后两年，出站后在北京大学社会学所任副教授，1992年至今在中国社会科学院社会学所任研究员、教授、博士生导师。主要著译作有：《现代社会学入门》、《社会研究方法》、《中国人的性爱与婚姻》、《生育与中国村落文化》、《性社会学》、《中国婚姻家庭及其变迁》、《他们的世界——中国男同性恋群落透视》、《女性权力的崛起》、《中国女性的感情与性》、《同性恋亚文化》、《虐恋亚文化》、《性的问题》、《酷儿理论——西方90年代性思潮》、《一爷之孙——中国家庭关系的个案研究》等。

■ 因为妈妈（女人）溺爱与依赖儿子（幼年的男人），而丈夫（成年的儿子）冷漠与消费妻子（女人），是一种普遍的社会现象，在这种表象之后潜伏着极其复杂、微妙的生理因素，牵扯着久远、世袭的社会与历史的渊源。

■ 基于求生的本能与潜在的天赋，作者对于家庭这个人类的基本结构，即社会的最小细胞，做出了前所未有的深入解析。对于每一位家庭角色，当然也就等于对每个社会成员展示了震颤心弦，且又无法否认的隐秘心态。